

# Einhell

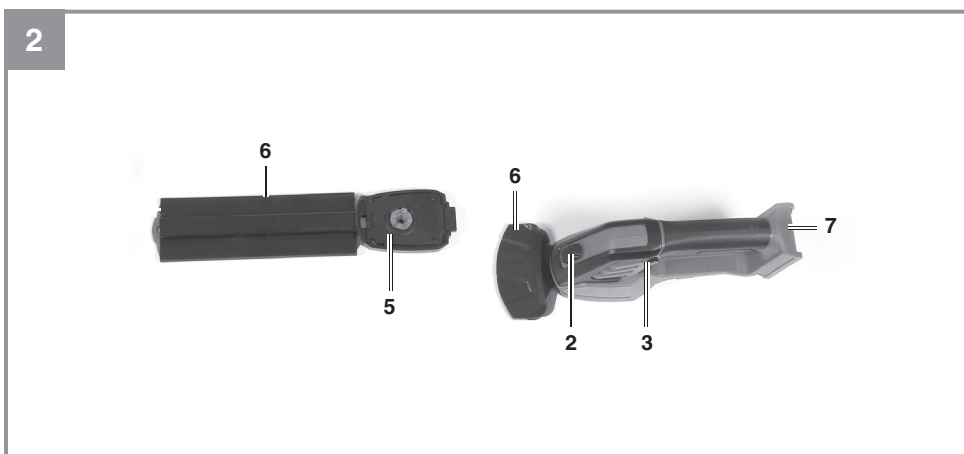
## GE-CG 18/100 Li

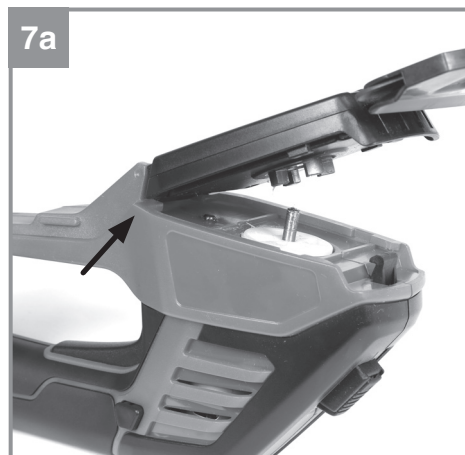
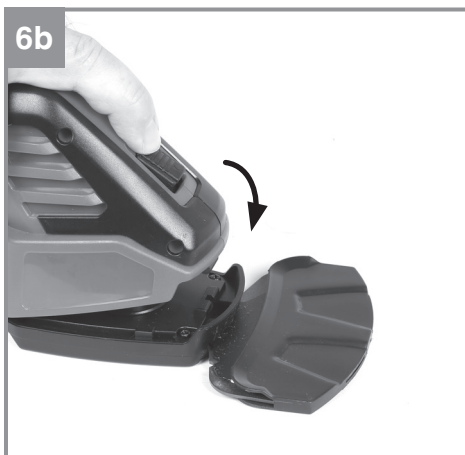
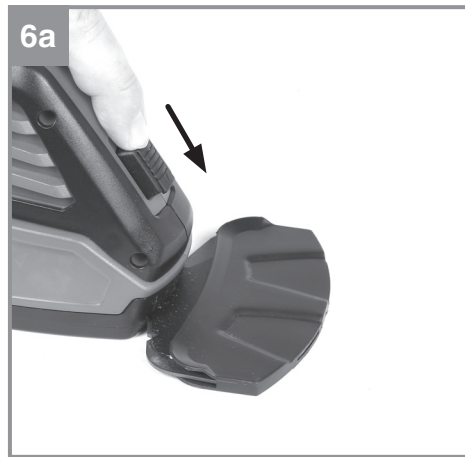
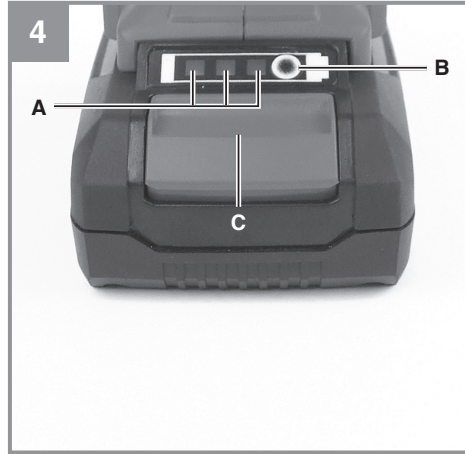
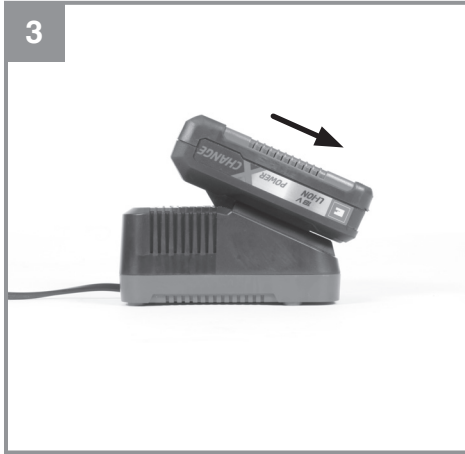
UKR Оригінальна інструкція з  
експлуатації  
Акумуляторні ножиці для  
трави/кущів



Art.-Nr.: 34.103.13 (Solo)

I.-Nr.: 21010







8

1 	2 	3 
	5 	6 
7 	8 	

**Небезпека!**

При користуванні приладом слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженню. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

**1. Вказівки по техніці безпеки**

**Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки.** Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

**Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.**

Це обладнання не призначене для використання дітьми, особами зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або з недостатнім досвідом та знаннями, або особами, які не знайомі з інструкціями.

Дітей слід контролювати, щоб вони не гралися з обладнанням. Дітям заборонено проводити чистку чи обслуговування.

**Пояснення символів (Мал. 8)**

1. **Небезпека.** Прочитайте і виконайте інструкції з експлуатації.
2. Тримайте сторонніх людей подалі від зони роботи.
3. **Небезпека!** Ножі продовжують рухатись після вимкнення двигуна. Дочекайтеся зупинки ножів. Ризик травмування!
4. Зберігайте акумулятори у сухих приміщеннях з температурою від +10°C до +40°C. Зберігайте тільки акумулятори, які заряджені (як мінімум 40-60%).
5. Захистіть пристрій від дощу і вологи!
6. Гарантований рівень звукової потужності
7. Клас безпеки II
8. Для використання у сухих приміщеннях

**2. Опис приладу і об'єм поставки****2.1 Опис приладу (Мал. 1/2)**

1. Насадка для зрізання трави
2. Механізм вивільнення насадок
3. Запобіжний вимикач
4. Кнопка ВКЛ/ВИКЛ
5. Насадка для зрізання кущів
6. Чохол леза
7. Місце для акумулятора

**2.2 Об'єм поставки**

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Зверніть увагу на умови гарантійного обслуговування, які викладені у гарантійному талоні.

- Відкрийте опакування та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакування протягом всього гарантійного строку.

**Небезпека!**

**Прилад та опакування не є іграшками для дітей! Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями! Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!**

**3. Використання за призначенням****Ножиці для трави:**

Обладнання призначене для зрізання країв газонів та невеликих ділянок трави у приватних та хобі-садах.

**Ножиці для кущів:**

Обладнання призначене для зрізання невеликих живоплотів та чагарників у приватних садах. Обладнання, призначене для використання в приватних садах та садах для любителів, розглядається як непридатне для використання в громадських закладах, парках та спортивних центрах, на дорогах, у сільському та лісовому господарстві. Необхідно дотримуватися інструкцій з експлуатації, наданих виробником, щоб переконатися, що обладнання використовується належним чином.

**Увага! Цей пристрій не можна використовувати для компостування (подрібнення), оскільки це може призвести до травмування або пошкодження майна.**

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Враховуйте, будь ласка, те, що за призначенням наші прилади не сконструйовані для виробничого, ремісничого чи промислового застосування. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо прилад застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших порівнянних до цього робіт.

#### 4. Технічні параметри

Оберти $n_0$ .....	1200 об/хв
Довжина різку з насадкою для трави ....	100 мм
Довжина різку з насадкою для кущів ....	200 мм
Товщина різку з насадкою для кущів .....	8 мм
Рівень звукового тиску $L_{PA}$ .....	64 дБ(A)
Рівень звукової потужності $L_{WA}$ .....	84 дБ (A)
Похибка К .....	3 дБ
Вібрації макс. $a_h$ .....	$\leq 2.5 \text{ м/с}^2$
Похибка К .....	1.5 $\text{м/с}^2$
Вага .....	0.82 кг
Рівень звук. тиску для оператора .....	69 дБ (A)
Похибка К .....	3 дБ

Увага! Пристрій поставляється без акумулятора і зарядного пристрою. Дозволяється використовувати лише літій-іонні акумулятори серії Power X-Change. Акумулятори серії Power X-Change дозволяється заряджати тільки зарядними пристроями Power-X charger.

- Рівень емісії вібрацій був вимірний відповідно до набору стандартизованих критеріїв і може бути використаний для порівняння одного інструменту з іншим;
- Зазначений рівень викидів також може бути використаний для первинної оцінки впливу вібрації

#### Увага!

Значення вібрації змінюється залежно від сфери застосування електричного обладнання та може перевищувати вказане значення у виняткових обставинах.

#### Зведіть утворення шумів і вібрації до мінімального рівня.

- Застосовуйте тільки бездоганно функціонуючі прилади.
- Регулярно проводіть технічний догляд приладу та чистіть його.
- Пристосуйтеся до роботи приладу.
- Не перевантажуйте прилад.
- Вимикайте прилад, якщо ви ним не користуєтесь.
- Носіть робочі рукавиці.

#### Обмежте час роботи!

Необхідно враховувати всі стадії робочого циклу (наприклад, час, коли електричний інструмент вимикається, і час, коли інструмент вмикається, але працює без навантаження).

#### Увага!

##### Залишкові ризики

**Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:**

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

#### Небезпека!

Електричний інструмент генерує електромагнітне поле під час роботи. За певних обставин це поле може активно чи пасивно перешкоджати медичним імплантатам. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичного імплантату перед використанням обладнання.

## 5. Перед початком роботи

Пристрій поставляється без акумулятора і зарядного пристрою.

### 5.1 Зарядження Li акумулятора (Мал. 3)

1. Зніміть акумулятор з пристрою. Для цього натисніть кнопку (Мал. 4/ поз. С).
2. Вставте кабель живлення зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне світитися.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У розділі 11 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Акумулятор може трохи нагрітися під час зарядження. Це нормально.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

**Відправляючи або утилізуючи батареї та акумуляторні інструменти, завжди переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежам.**

Для довгосторонньої роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його зарядження. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор. Це може призвести до його виходу з ладу.

### 5.2 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 4)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (B). Індикатор заряду (A) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

#### Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

#### Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

#### 1 LED блимає:

Акумулятор розряджений, зарядіть акумулятор

#### Всі LED блимають:

Акумуляторна батарея піддалася глибокому розрядженню і несправна. Не використовуйте і не заряджайте несправний акумулятор.

**Увага! Перед роботою треба прибрати всі сторонні предмети з робочої зони.**

#### Увага!

**Перемикальні пристрої, встановлені виробником на інструменті, забороняється знімати або обходити, наприклад натисканням кнопки перемикання на рукоятку, оскільки це може спричинити травму, і інструмент більше не вимикається автоматично.**

## 6. Експлуатація

### 6.1 Використання як ножиці для трави

Дозвольте ножицям для трави ковзати по землі. Найкращі показники різання досягаються на сухих газонах.

Якщо пристрій не використовується, треба одягти кожух леза і зняти акумулятор.

1. (Мал. 5) Вставте акумулятор у відповідне місце (Мал. 2/поз. 10) до звуку. Щоб зняти акумулятор, натисніть кнопку (поз. С).
2. (Мал. 5) Зніміть кожух леза (поз. 6).
3. (Мал. 5) Для включення натисніть запобіжник (поз. 3) і одночасно натисніть кнопку ВКЛ/ВИКЛ (поз. 4).
4. Для виключення, відпустіть кнопку ВКЛ/ВИКЛ.

### 6.2 Використання як ножиці для кущів

Тримайте ножиці для кущів злегка нахиленими в напрямку куща, який ви хочете обрізати. Почніть з обрізання боків куща рухами знизу догори, і, нарешті, зріжте верхівку чагарника. Якщо пристрій не використовується, треба одягти кожух леза і зняти акумулятор.

- Кущі, які восени розпускають листя, слід зрізати в червні та жовтні.
- Вічнозелені кущі потрібно зрізати в квітні та серпні.

### 6.2.1 Монтаж

Так як при розпакуванні пристрій постачається зі встановленою насадкою для трави (див. розділ 6.1), то її можна поміняти на насадку для кущів. **Увага!** Виконуйте заміну насадок з відключеним акумулятором. Використовуйте захисні рукавиці і кожухи лез, які поставляються з пристроєм.

1. Натисніть вперед на механізм вивільнення насадок (Мал. 6a), натисніть на верхню частину кнопки (Мал. 6b) і одночасно зніміть насадку (Мал. 6b).
2. (Мал. 7a) Вставте корпус леза в кріплення на корпусі обладнання.
3. Знову натисніть вперед на механізм вивільнення насадок, натисніть на верхню частину кнопки (Мал. 7b) і одночасно встановіть насадку. Тепер приводний блок на обладнанні підключений до леза.
4. Вставте акумулятор у пристрій.
5. Зніміть кожух леза.

### 6.2.2 Включення/Виключення.

Виконуйте як описано у розділі 6.1.

## 7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

### Небезпека! Зніміть акумулятор!

#### 7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.
- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники;

вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

- Ножиці слід ретельно очищати щоразу до та після використання. Кілька крапель олії (наприклад, оливи для швейних машин), нанесених на леза, покращують ефективність різання. Однак ніколи не змащуйте леза жиром.
- Щоб гарантувати постійний точний зріз, необхідно, щоб залишки трави та бруд також видалялися з верхньої та нижньої частин ножів.

### Увага!

**Через ризик травмування або пошкодження майна ніколи не чистіть виріб проточною водою, особливо з високим тиском. Зберігайте акумуляторні ножиці в сухому та морозостійкому місці. Місце зберігання повинно бути недоступним для дітей.**

### 7.2 Обслуговування

- Для хорошої ефективності різання леза завжди повинні бути гострими. Тому їх можна заточити за допомогою бруска.
- В середині приладу частини, що потребують технічного обслуговування, відсутні.

### 7.3 Замовлення запчастин:

Актуальні ціни та інформація знаходяться на сайті [www.einhell-service.com](http://www.einhell-service.com). Замовлення можна зробити на сайті [www.einhell.ua](http://www.einhell.ua)

## 8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в опакуванні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це опакування є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.



## 9. Зберігання і транспортування

Зніміть акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °С. Зберігайте електроінструмент в оригінальному упакованні.

- Завжди тримайте прилад за ручку,
- Забезпечте обладнання від ковзання, якщо ви перевозите його в транспортному засобі.
- Наскільки це можливо, використовуйте оригінальну упаковку для транспортування обладнання.
- Використовуйте транспортний захист для ножиць для трави та кущів.

## 10. Несправності

### Пристрій не працює

- Перевірте, чи заряджений акумулятор (кнопка „В“ на акумуляторі) і чи справний зарядний пристрій.
- Переконайтеся, що акумулятор правильно встав у кріплення та зафіксований у своєму положенні.

Якщо обладнання не працює, незважаючи на те, що напруга в порядку, надішліть його у сервісний центр (контакти можна знайти на сайті [www.einhell.ua](http://www.einhell.ua)).

## 11. Індикація зарядного пристрою

Статус індикаторів		Пояснення та дії
Червоний LED	Зелений LED	
Вкл	Блимає	<b>Готовий до використання</b> Зарядний пристрій під'єднаний до мережі і готовий до використання; акумулятора в зарядному пристрої немає
Вкл	Вкл	<b>Зарядження</b> Зарядний пристрій заряджає акумулятор у швидкому режимі.
Вкл	Вкл	Акумулятор заряджений на 85% і готовий до використання. (Час зарядження акумулятора 1.5 Аг: 30 хв) (Час зарядження акумулятора 3.0 Аг: 60 хв) (Час зарядження акумулятора 5.2 Аг: 130 хв) Пристрій перемикається у режим м'якої зарядки до повного зарядження акумулятора. (Час повного заряду акумулятора 1.5 Аг: прибіл. 40 хв) (Час повного заряду акумулятора 3.0 Аг: прибіл. 75 хв) (Час повного заряду акумулятора 5.2 Аг: прибіл. 140 хв) <b>Дія:</b> Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вкл	<b>Адаптивне зарядження</b> Зарядний пристрій у режимі м'якої зарядки. З міркувань безпеки зарядка буде тривати повільніше, більш ніж 1 годину. Можливі причини: - Акумулятор довго не використовувався чи розряджений акумулятор розрядився повністю (повний розряд). - Температура акумулятора поза ідеальних значень (між 25° С та 45° С). <b>Дія:</b> Дочекайтеся закінчення зарядження; ви можете продовжити заряджати акумулятор.
Блимає	Блимає	<b>Помилка</b> Зарядження неможливе. Акумулятор пошкоджений. <b>Дія:</b> Ніколи не заряджайте пошкоджений акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Вкл	Вкл	<b>Помилка температурного режиму</b> Акумулятор занадто гарячий (напр. через пряме сонячне випромінення) чи занадто холодний (менше 0° С). <b>Дія:</b> Вийміть акумулятор і тримайте його у кімнатній температурі (прибіл. 20° С) одну добу .

- D** erkl art folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj ci prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU- r nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykułu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š  atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağında a ıklanan uygunluęu belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

**Akku-Gras- und Strauchschere GE-CG 18/100 Li (Einhell)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA} = 84$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 86$ dB (A)<br>P = KW; L/  = cm<br>Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

**Standard references: EN 60335-1; EN 62233; EN 62841-1; EN 50636-2-94;  
EN 62481-4-2; EN 55014-1; EN 55014-2**

Landau/Isar, den 18.06.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Wei Shao/Product-Management

First CE: 2020  
Art.-No.: 34.103.13 I.-No.: 21010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR020882  
Documents registrar: Josef Landauer  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



EH 08/2020 (01)

